«Чужие» и «враги» в творчестве Льва Самойлова эстонского периода (1945–1952)*

© 2019, А.А. Данилевский

Аннотация: Предлагаемая статья, написанная в рамках комплексного исследования по теме «Эстония между Востоком и Западом: Парадигма “свой”, “другой”, “чужой”, “враг” в культурах Эстонии XIX–XXI вв.», представляет результаты изучения внешнеполитических карикатур, опубликованных в таллиннской «Советской Эстонии» в 1945–1952 гг. Анализ проводится на материале графических работ художника-сатирика Льва Самойлова (псевдоним Льва Самойловича Бабина, 1918–1988). Время деятельности Самойлова в «Советской Эстонии» практически целиком пришлось на начало «холодной войны» — период, когда государственно-санкционированный смех, разновидностью которого является в первую очередь внешнеполитическая карикатура, подвергался особенно жесткому контролю со стороны власти. Однако и в таких условиях Самойлову удалось реализовать как творческое дарование, так и эстетический потенциал, скрытый в жанре политической карикатуры. В статье выделяются следующие характерные черты поэтики этого жанра: обилие деталей и многочисленных подписей различного уровня — эпиграфа (часто в виде цитаты), определяющего конкретный повод для появления данной карикатуры, ее названия, подписи под рисунком (чаще всего в виде прямой речи действующих лиц), пояснительные надписи на тех или иных элементах рисунка. Как показывает проведенный в статье анализ, Самойлов отразил и стал активно использовать потенциал словесной составляющей карикатуры в его взаимодействии с графическим планом, что обеспечило высокий уровень сатирической графики художника и стало ее отличительной чертой.

Ключевые слова: внешнеполитическая карикатура, «Советская Эстония», Лев Самойлов, графика, сатира

Информация об авторе: Александр Алексеевич Данилевский, доктор философии, старший научный сотрудник, Таллиннский университет, Таллинн, Эстония. E-mail: xandr.danilevskij@gmail.com

Цитирование: Данилевский А.А. «Чужие» и «враги» в творчестве Льва Самойлова эстонского периода (1945–1952) // Литературный факт. 2019. № 4 (14). С. 380–411. DOI 10.22455/2541-8297-2019-14-380-411

* Статья подготовлена в рамках и при финансовой поддержке проекта «Эстония между Востоком и Западом: Парадигма “свой”, “другой”, “чужой”, “враг” в культурах Эстонии XIX–XXI вв.» / “Eesti Ida ja Lääne vahel: „oma“, „teise“, „võõra“, „vaenlase“ kujundite paradigma XX sajandil Eesti kultuurides” (IUT18–4).

Лев Самойлов

В рамках комплексного исследования по теме «Эстония между Востоком и Западом: Парадигма “свой”, “другой”, “чужой”, “враг” в культурах Эстонии XIX–XXI вв.» мы сосредоточились на проблеме внешнеполитической карикатуры в эстонских газетах советского периода — эстоно- и русскоязычных. Предлагаемая статья — результат пристального изучения графических работ такого рода, опубликованных в таллинской «Советской Эстонии»¹ в 1945–52 гг., т.е. в пору, когда их созданием в газете занимался практически

лишь один человек — художник-сатирик Лев Самойлов (псевдоним Льва Самойловича Бабина, 1918–1988)². За указанный период, завершившийся переездом нашего автора в Москву³, им было опубликовано в «Советской Эстонии» (далее — СЭ) 224 рисунка, или 17,06% от общего числа (1313) внешнеполитических карикатур, напечатанных в этой газете в 1945–91 гг.⁴ С учетом более позднего

¹ «Советская Эстония» — ежедневная общественно-политическая газета на русском языке, орган ЦК Компартии Эстонии, выходившая в Таллине с 1 ноября 1940 г. до лета 1996 г. (с 21 августа 1991 г. — «Эстония»).

² См. о нем, напр., на сайте «Трамвай искусств» (в разделе «Графика»): <http://tramvaiiskusstv.ru/grafika/spisok-khudozhnikov/item/221-samojlov-babin-lev-samojlovich-1918.html> (дата обращения: 30.09.2019).

³ Как указано в том же «Трамвае искусств», после переезда «художник тридцать лет работал в “Крокодиле” и являлся одним из ведущих его художников. Активно сотрудничал с журналами: “Огонек”, “Смена”, “Неделя”; с газетами: “Правда”, “Известия” и другими изданиями» (Там же).

⁴ Распределение их по годам: 35 в 1945-м (наряду с ними в СЭ были напечатаны 6 карикатур Кукрыниксов), 10 в 1946-м (рисунков, принадлежащих иным художникам, в этом году не было напечатано вовсе), 14 в 1947-м (из 15-ти; 1 — без подписи), 83 в 1948-м (из 87-ми; 4 — без подписи; сопроводительный текст для 2-х самоеловских рисунков написал москвич и дважды лауреат Сталинской премии С.В. Михалков — см.: **«Король»... экрана** <Здесь и далее жирный шрифт в названиях карикатур наш: для наглядности. — А.Д.>: Михайл приехал в Голливуд. / Ему в картине роль дают — / Уолл-стрит велел, чтоб эту роль / Сыграл румынский экс-король. / Король сниматься счел за честь — / Всё ж, как-никак работа есть / Текст С. Михалкова; Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 148 (1465), 24 июня. С. 4; **Семейный портрет**: Довольна мама, папа рад — / Похож малютка на снаряд. / Текст С. Михалкова; Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 151 (1468), 27 июня. С. 4), 42 в 1949-м (из 48-ти; 6 — без подписи), 23 в 1950-м (из 25-ти; при одной карикатуре напечатавшего затем еще 5 А. Бровцына и одной же — «работника Таллинского паровозо-ремонтного завода им. М.И. Калинина» Э. Мыттуса), 11 в 1951-м (из 20-ти; рядом: А. Бровцын — 2, таллинцы же С. Болотин и В. Орлов — по 1-й, москвич И. Ганф — 1, румыны Дамадан, И. Дору и Рик — по 1-й, 2 — без подписи), наконец, 6 в 1952-м (из 28-ми, при этом с 16-ю, подписанными В. Орловым, 3-мя — всё тем же А. Бровцыным,

появления в СЭ еще 2-х самоейловских работ этого же рода⁵ его вклад возрос до 17,21%; в данном отношении продуктивнее оказался лишь Станислав Малахов⁶, за 30 лет (с 1958 по 1988 гг.⁷) опубликовавший в газете 595 рисунков на внешнеполитическую тему (45.316 % от общего количества), тогда как третьего в этом ряду художника — Оливера Калласа — отделяет от «результата» Самойлова более полутора сотен работ (его вклад: 65 — 7,61%)⁸.

Как видим, время деятельности Самойлова в СЭ практически целиком пришлось на начало «холодной войны» — период, когда государственно-санкционированный смех (а разновидностью его и является в первую очередь внешнеполитическая карикатура⁹) подвергался в сталинском тоталитарном государстве особенно жесткому контролю: генерировался властью и ею же регулировался. Однако и в таких условиях Самойлову удалось с лихвой реализовать как свое незаурядное и *разностороннее* творческое дарование, так и эстетический потенциал, скрытый в жанре политической карикатуры, тем самым возвысив его в СЭ до уровня, которого редко достигали сменившие его позднее в газете художники¹⁰, а ведь им, как известно,

1-й — А. Крустюком, 1-й — Н. Афанасьевым, 1-й — В.В. Маяковским и 1-й неподписанный).

⁵ См.: **Сумчатое ненасытное** <капиталист>; **Горилла (Хунта — узурпаторис)** <А. Пиночет> / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1978. № 226 (10624), 28 сент. С. 3. См. также в публикациях этого же периода: *Самойлов Л.* Взорванный август / Рис. старш. краснофлотца Л. Самойлова <Воспроизведение страницы «Полундра» — сатирич. прилож. времени II-й мировой войны к газ. «Красный Балтийский флот», № 1 (103)> // СЭ. 1972. № 49 (8618), 27 февр. С. 4; *Его же.* Взорванный август. 2 / Рис. из газ. «Бьем!» № 1 // СЭ. 1972. № 50 (8619), 29 февр. С. 4; *Его же.* Взорванный август. 8 / Рис. из газ. «Бьем!» № 5 // СЭ. 1972. № 57 (8626), 8 марта. С. 4.

⁶ «Продуктивнее» в данном случае отнюдь не означает «талантливее» — скорее наоборот.

⁷ В этой связи см. его первую и последнюю карикатуры в СЭ: **Новый способ ловли рыбы в исландских водах** / Рис. С. Малахова // СЭ. 1958. № 214 (4609), 11 сент. С. 4 (к ст.: <Б.л.> Заявление премьер-министра Исландии <по поводу незаконного лова британцами — при участии их военных моряков>); **«Нет» Пиночету** / Рис. С. Малахова // СЭ. 1988. № 236 (13634), 14 окт. С. 3.

⁸ Ср. с остальными в десятке «лидеров» СЭ: у Х. Хийбуса — 47 внешнеполитических карикатур (3,579%), у Э. Пихо — 31 (2,361%), у Н. Игнатьева — 25 (1,9%), у Г. Громова («конструктора Таллинского экскаваторного завода») — 18 (1,37%), у В. Орлова — 17 (1,29%), у Я. Энзена — 11 (0,837%) и, наконец, у Ю. Черепанова — 9 (0,685%).

⁹ См. об этом, напр.: *Skorodol N.* Laughing with Comrade Stalin: An Analysis of Laughter in a Soviet Newspaper Report // Russian Review. 2009. Nr 68. 1 January. P. 27, а также: *Белобровцева И., Всевиов Д., Данилевский А.* Образ «малого врага»: Прибалтика и Польша в зеркале советской карикатуры (1918–1940). М., 2013. С. 5 и след.

¹⁰ Подразумеваем прежде всего уже упомянутых О. Калласа, Х. Хийбуса и Э. Пихо, которые, однако, лишь время от времени «гастролировали» в СЭ, тогда как С. Малахов, присяжный карикатурист газеты, неплохо стартовав, затем не выдержал

довелось работать в гораздо более благоприятной для творчества обстановке.

Как и почему это удалось Самойлову? Ответить на эти вопросы и призвана предлагаемая статья, однако вначале — о методологических принципах, на которых она базируется.

Вслед за новейшими исследователями мы понимаем политическую (и внешнеполитическую) карикатуру как «средство передачи специфической информации в политической коммуникации», она выступает как «смеховой жанр, основная интенция которого — критика актуальных политических событий и политических деятелей»¹¹. Вслед за современными же исследователями рассматривая внешнеполитическую карикатуру как семиотически сложный — «визуально-вербальный» текст¹², мы выделяем характерные черты его поэтики: обилие деталей и многочисленных подписей различного уровня — эпиграфа (часто в виде цитаты), определяющего конкретный повод для появления данной карикатуры (=информационный повод), ее названия, подписи под рисунком (чаще всего в виде прямой речи действующих лиц), пояснительные надписи на тех или иных элементах рисунка. Графика во внешнеполитической карикатуре (впрочем, как и в карикатуре вообще) играет, несомненно, ведущую роль, соответственно, и воздействие на сознание воспринимающего (зрителя) в основном проходит по визуальному каналу¹³, тем не менее взаимодействие визуальной и вербальной составляющих не только имеет место, но является определяющим, конструктивным.

А теперь вернемся к нашему автору. Сила и значение Самойлова-карикатуриста в том, что он — и, видимо, интуитивно, и с опорой

испытания соблазнами эпохи брежневского «застоя» и с годами в эстетическом и идеологическом планах лишь деградировал.

¹¹ *Артемова Е.А.* Карикатура как жанр политического дискурса: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. Волгоград, 2002. URL: <http://cendomzn.ucoz.ru/index/0-19273> (дата обращения: 9.11.2019). Политическая карикатура, напомним, обладает набором средств визуального и вербального отчуждения и как простое и эмоциональное средство воздействия на массовое сознание издавна использовалась для формирования внешнеполитических стереотипов — номинирования и визуализации образа «внешнего врага».

¹² Или, иначе, «креолизированный», т.е. состоящий «из двух негомогенных частей<: вербальной <...> (речевой) и невербальной (принадлежащей к другим знаковым системам <...>», — языковой и графической (*Сорокин Ю.А., Тарасов Е.Ф.* Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // *Оптимизация речевого воздействия*. М., 1990. С. 180–181).

¹³ См. об этом, напр.: *Ворошилова М.Б.* Креолизованный текст в политическом дискурсе // *Политическая лингвистика*. Вып. 3 (23). Екатеринбург, 2007. С. 73–76. URL: <http://www.philology.ru/linguistics1/voroshilova-07b.htm> (дата обращения: 9.11.2019).

на свой предшествующий творческий опыт¹⁴ — осознал специфику карикатуры именно как текста креолизованного, визуальный (графический) и вербальный (словесный) компоненты которого, коррелируя, взаимодополняют и взаимообогащают друг друга. Мало того, что Самойлов был замечательным рисовальщиком, умело и остро высмеивающим в своей сатирической графике внешние черты врагов «всего советского народа», — он осмыслил и стал активно использовать потенциал словесной составляющей карикатуры, и именно в его взаимодействии с составляющей графической. В плане прагматики это приводило к углублению смысловой емкости самойловских карикатур и приращению их комизма.

В этой связи прежде всего отметим: Самойлов, который, как мы знаем, обычно сам моделировал вербальную составляющую своих карикатур¹⁵, демонстрировал особое эстетическое чутье к слову, имел ярко выраженную склонность к словесной игре, построенной прежде всего на созвучии. Это с очевидностью демонстрируют, например, такие придуманные им для своих сатирических рисунков заглавия, как «Американская “бомбородица”»¹⁶ (основано на созвучии, «подсказанном» представленным здесь же инфоповодом), «**КоСШАчий концерт**»¹⁷ (добавлена лишь одна, заглавная, буква — и обычный для весны ночной «кошачий вой» переосмысливается в коллективное попрошайничество у США соблазненных «Планом Маршалла»

¹⁴ Напомним: ученик Харьковской театральной школы («учился в Театральном институте у знаменитого тогда режиссера <Ник. Ник.> Синельникова»), выпускник Ленинградской Академии художеств, «<о>собенно ярко Самойлов проявил свой талант в годы Великой Отечественной войны. Его карикатуры печатались буквально в каждой газете. Не прекращая работать над “Полундрой”, он в самый трудный период обороны Таллина начинает выпускать многокрасочные плакаты “Бьем!”, стихи к ним пишут флотские поэты <...>, одновременно художник рисует для эстонских республиканских газет. Налаживает на кораблях наглядную агитацию, выпускает в частях флота сатирические обозрения, боевые листки, оперативные отражая местные события и темы» («Трамвай искусств», в разд. «Графика». URL: <http://tramvaiiskusstv.ru/grafika/spisok-khudozhnikov/item/221-samojlov-babin-lev-samojlovich-1918.html>; дата обращения: 09.11.2019).

¹⁵ Вновь отсылаем к биографической справке о нашем герое в «Трамвае искусств»: «*Следует особо отметить, что Л. Самойлов, как правило, сам пишет подписи к своим рисункам*» <Выделено нами. — А.Д.>. Художник по праву может быть отнесен к числу лучших советских карикатуристов, его острые по теме и яркие по решению карикатуры — одни из лучших в этом жанре. <...> графические работы Л.С. Самойлова хранятся в различных художественных музеях бывшего СССР, частных коллекциях России, Великобритании, Испании, Португалии».

¹⁶ См.: Американская «бомбородица» / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 139 (1456), 13 июня. С. 4.

¹⁷ См.: Весна в Западной Европе (Из весеннего альбома): коСШАчий концерт / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 87 (1404), 13 апр. С. 4.

европейских капиталистических государств¹⁸), «Рок изобилия»¹⁹ (усмешка в адрес всё той же американской программы помощи Европе после II-й мировой войны, только на этот раз — применительно к Великобритании), «МУНДТштук дядюшки Сама»²⁰ (в основе — созвучие фамилии одного из наиболее активных «рыцарей холодной войны», конгрессмена-республиканца К. Мундта, и составной части курительной трубки; весьма примечательно, однако, что лицо Дяди Сэма здесь разительно схоже — особенно если игнорировать характерный цилиндр — с лицом Ивана Грозного в исполнении артиста Н. Черкасова из 2-й (1945–46 гг.) серии одноименного фильма С.М. Эйзенштейна, раскритикованной и запрещенной, как известно, в сентябре 1946 г. сначала Центральным Комитетом ВКП(б), а затем, в феврале 1947-го, и самим инициатором запрета Сталиным, который, напомним, несколькими годами ранее инспирировал создание фильма о первом в истории России царе и затем лично утвердил его сценарий, — эта аллюзия на опальный фильм, вдобавок помещенная в столь примечательный — «вражеский» — контекст, свидетельствует, как минимум, о неоднозначном отношении присяжного карикату-

¹⁸ В данной связи см. самоеловский «самоповтор»: **СШАвки** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 55 (1682), 8 марта. С. 4; инфоповод: мол, дабы оправдать Североатлантический (НАТО) и Средиземноморский пакты, «реакция» усилила нападки на СССР в печати. См. построенные на созвучии же заглавия еще 3-х карикатур: **Не выКРЮТится!** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1946. № 30 (735), 5 февр. С. 4 — «Из газет»: на процессе в Хельсинки подсудимый Рюти пытался снять с себя все обвинения; подразумевается Ристо Хейки Рюти (1889–1956), премьер-министр (1939–40) и президент (1940–44) Финляндии, в 1945 г. под давлением СССР и финских коммунистов осужденный за военные преступления и приговоренный к 10-летнему заключению (помилован в 1949-м); **Одним «миром» мазаны:** «Ангелы мира» Макнейл, Эватт, Ромуло и так... Даллес / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 271 (1588), 15 нояб. С. 4 — инфоповод: мол, американская пресса преподносит большинство представителей на Генеральной Ассамблее ООН как истинных — в противовес советским — борцов за мир; Эватт Герберт Вир (1894–1965) — австралийский государственный деятель (лейборист), в 1945 г. — делегат от Австралии на учредительной конференции ООН, активно выступал за расширение прав «малых стран» и за установление международного контроля за атомной энергией, в 1948–49 гг. президент ГА ООН; Пенья Ромуло Карлос (1899–1985) — филиппинский политик и дипломат, глава делегации Филиппин на I-й сессии ГА ООН и на всех последующих сессиях; в ходе III-й сессии (в Париже в сент.-дек. 1948 г.) был избран председателем специальных комитетов по политическим вопросам и вопросам безопасности; Даллес Аллан Уэлш (1893–1969) — американский дипломат и разведчик (директор ЦРУ в 1953–61 гг.); **БИ-БИ-СИамские «близнецы» или...: ...англо-американский узел связи** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 187 (1814), 10 авг. С. 4 — двое мужчин сцепились руками и языками: лысый в очках, на руке его надпись — «ГОЛОС СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ», и волосатый, на его руке: «БИ-БИ-СИ».

¹⁹ См.: Рок изобилия / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 269 (1896), 16 нояб. С. 4.

²⁰ См.: МУНДТштук дядюшки Сама / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 202 (1519), 26 авг. С. 4.

риста Самойлова к сталинской культурной политике²¹).

Более того, в СЭ Самойлов зачастую выступал как незаурядный версификатор,

снабжавший свои приметные карикатуры не менее приметными стихотворными строчками собственной же выделки: в общей сложности нами выявлено 19 таких текстов, сопровождающих визуальный ряд и коррелирующих с ним. Сюда вошли как стихи, составившие лишь заглавие самойловской карикатуры или даже часть его, так и «полновесные» поэтические тексты. Первых — «заглавных» — всего 2: **«Скорее в Корею»**²² и **«Знаменосец дядюшки Сама: Как ЧИЛИ приручили»**²³. Карикатура «Скорее в Корею» посвящена военному вторжению США в Корею и началу кровопролитной Корейской войны (1950–53), «Как ЧИЛИ приручили» — отклик карикатуриста на заявленное этой латиноамериканской страной в ООН требование

²¹ Вполне возможно, что сама идея придать Дяде Сэму сходство с публично превозносимым Сталиным Иваном IV-м была отчасти подсказана Самойлову следующей критической инвективой в тексте печально известного «Постановления Оргбюро ЦК ВКП(б)»: «Режиссер С. Эйзенштейн во второй серии фильма «Иван Грозный» обнаружил невежество в изображении исторических фактов, представив прогрессивное войско опричников Ивана <...> в виде шайки дегенератов, *наподобие американского Ку-Клукс-Клана* <курсив наш. — А.Д.>, а Ивана Грозного, человека с сильной волей и характером — слабохарактерным и безвольным <...>» (О кинофильме «Большая жизнь»: Постановление ЦК ВКП(б) от 4 сентября 1946 г. // Литературная газета. 1946. № 38, 14 сент. С. 1).

²² См.: Скорее в Корею / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1950. № 153 (2088), 29 июня. С. 4.

²³ См.: Знаменосец дядюшки Сама: Как ЧИЛИ приручили / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 71 (1388), 25 марта. С. 4.

разбирательства в связи с событиями в Чехословакии (подразумевается ее авральная сталинизация).

Примером развернутого поэтического текста-комментария может служить карикатура (в 5-ти частях) «**Нелойяльный** <sic!> **ребенок**»²⁴, послужившая откликом Самойлова на сообщение в СМИ о том, что в США якобы предполагается ввести «проверку лойяльности детей»:

Он невзира на запреты,
Хотя и был довольно мал,
Был агитатором отпетым
И каждый день **митинговал**.
И невзира на цензуру,
Хотя о ней, бесспорно, знал,
Он **красную литературу**
Частенько с бабушкой читал.
Жандарм благословен властями.
(Его сенат благословил!)
А мальчуган — судите сами —
Властями недоволен был!
Всем злодеяньям в довершение,
Свободе Штатов на беду,
Он проявил **неуваженье**
К американскому суду!
Отныне и надолго он
От вредных мыслей огражден

²⁴ См.: Нелойяльный ребенок / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 201 (1828), 26 авг. С. 4.

(под каждодневным «митингованием» ребенка — судя по изображению, еще «грудничка» — подразумевается его «Агу! Агу!» в ответ на умиленное воркование над ним его деда; «красная литература» представлена развернутой книгой «Красная Шапочка», по которой ребенок самозабвенно елозит под присмотром явно обожающей его бабушки; «власти», вызвавшие слезы ребенка и очевидное возмущение его родителей, олицетворены взявшим мальчика на руки — видимо, без спроса — «чужим дядей»-полисменом, тогда как «неуважение к суду» выразилось во вполне естественном в столь невинном возрасте физиологическом отпавлении, — совокупность всех этих *натуральных* «преступлений» и привела младенца за решетку).

Понятное дело, этот текст — не самых отменных поэтических достоинств, однако имеются у Самойлова стихи гораздо более удачные и интересные — именно с точки зрения версификации. Примером могут послужить 2 текста, связанные с темой повешения как воздаяния западноевропейским политикам, замаравшим себя сотрудничеством с гитлеровцами. Первый, не имеющий (как и карикатура в целом) названия, опубликован в июне 1945 г. и посвящен французскому политику-социалисту Пьеру Лавалю, активному деятелю коллаборационистского «правительства Виши» и его премьер-министру в 1942–44 гг. (катрен организован начальным нагнетанием «звучных» гласных в сочетании с «мелодичными» сонорными «л» и «в», затем срывающимся в повторы «дисгармоничных» глухих «п» и «т» в сочетании со щелевым «с» и завершающимся взрывным «р»):

Едва ли видали Лаваля в овале.
Лаваля ловили, Лаваля поймали.
Нужны в пояснение к портрету слова ли?
Повесят Лаваля в оригинале!²⁵

«В пояснение к портрету», да еще мастерски выполненному, «слова» явно не нужны, тем не менее карикатурист счел *необходимым* сопроводить ими свой рисунок. Напомним, что ровно через 4 месяца после публикации самойловской карикатуры, 15 октября 1945 г., Лаваль будет *расстрелян* в Париже.

Второй из заявленных поэтических комментариев посвящен Видкуну Абрахаму Лёурицу Йонссёну Квислингу — коллаборационисту уже норвежскому, фюреру национал-социалистов Норвегии, сотруд-

²⁵ <Б.н.> Едва ли видали Лаваля в овале... / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 138 (537), 14 июня. С. 4.

Рис. Л. САМОЙЛОВА

нику гитлеровцев в период оккупации и главе норвежского правительства в начальный период после освобождения страны, — этот текст сопровождал карикатуру, опубликованную 6 сентября 1945 г.:

«Фон» Квислинг слаб здоровьем стал.
Он даже в весе потерял.
Но мы «несчастливого» утешим:
Он вскоре точно будет взвешен²⁶.

В своих предположениях Самойлов ошибся ненамного: признанный виновным в хищениях, убийстве и государственной измене Квислинг 24 октября 1945 г. был *расстрелян* в Осло.

А вот текст Самойлова под его карикатурой на Джузеппе Сарагата (1898–1988), создателя и многолетнего лидера Итальянской демократической социалистической партии (президента Италии в 1964–71 гг.), в январском номере СЭ за 1948 г.²⁷ (комический эффект здесь достигается за счет игры на созвучии фамилии политического деятеля с эрзацем, *неполноценным* заменителем чего-либо):

²⁶ <Б.н.> «Фон» Квислинг слаб здоровьем стал... / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 210 (609), 6 сент. С. 4; инфоповодом к изображению уже повешенного Квислинга явилось почерпнутое «из газет» сообщение, будто тот в суде пожаловался на потерю веса в заключении. Ср. с посвященной (несколько ранее) ему же карикатурой, обыгрывающей известный фразеологизм: **Не место красит Квислинга, а Квислинг красит место** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 129 (528), 3 июня. С. 4 (инфоповод: начало суда над предателем; Квислинг, сидящий под охраной на «скамье подсудимых», замарал ее кровью своих жертв).

²⁷ См.: **Их «демократия»:** В «свободной» Франции; Шумовое оформление демократии по-американски; <Б.н.> Ренегату Сарагату... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 15 (1332), 18 янв. С. 4.

Ренегату Сарагату
С Уолл-Стрита шлют зарплату,
Потому что Сарагат
Демократа сур<р>огат.

Еще один любопытный поэтический автокомментарий Самойлова к собственной карикатуре построен опять-таки на игровом созвучии и посвящен политической катастрофе Китайской Национальной народной партии (Гоминьдан) и ее лидера на территории континентального Китая²⁸ (Самойлов, понятное дело, не преминул уязвить при этом и поддерживавшие Чан Кайши США)²⁹:

Дядя Сам воскликнул с жаром:
«Пропадают деньги даром!
То ли это гоминдан <sic!>,
То ль оптический обман?!»

Чан Кай-ши <sic!> молчит бесстыже,
Чан Кай-ши не до «престижа».
Потому, что Чан Кай-ши ж
Превратился в Чан Кай-ШИШ³⁰.

Ряд *личностных* самойловских карикатур, обрамленных его же стихотворными строчками, вдобавок пронизанными отсылками к «высокой» литературе, продолжает его композиция **«Фашистский “Фауст” и американский “Мефистофель”**»³¹, опубликованная весной 1948 г. и посвященная немецкому промышленнику А. Круппу. Как известно, Альфريد Феликс Альвин Крупп фон Болен унд Гальбах (1907–1967) был старшим сыном Густава Круппа, с 1943 г. — владельцем концерна «Фридрих Крупп», ведущего производителя вооружений гитлеровской Германии, также он был (с 1937 г.) фюрером германской военной экономики и заодно

²⁸ Как известно, Чан Кайши (1887–1975), возглавивший Гоминьдан в 1925 г., с 1928 г. возглавлял (в том или ином статусе) и Китайскую Республику и оставался их лидером и после поражения Гоминьдана в 1949 г. в гражданской войне и эвакуации на о. Тайвань.

²⁹ См.: <Б.н.> Дядя Сам воскликнул с жаром... / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1950. № 6 (1941), 7 янв. С. 4.

³⁰ Ср. несколько ранее (вновь игра на созвучии): **Битые чаны** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 241 (1868), 12 окт. С. 4 (инфоповод: мол, Чан Кайши и его представитель в ООН Чан более там не легитимны; Джон Буль и Дядя Сэм, снявши цилиндры, горюют по расколотым узкоглазым головам Чан'а и Чан-Кайши).

³¹ См.: Фашистский «Фауст» и американский «Мефистофель» / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 89 (1406), 15 апр. С. 4.

штандартенфюрером Национал-социалистического летного корпуса. Известно также, что 31 июля 1948 г. американским военным трибуналом в Нюрнберге («Дело Круппа», один из последующих Нюрнбергских процессов) он был признан виновным в разграблении промышленных предприятий других государств и использовании рабского труда и приговорен к 12 годам лишения свободы с конфискацией имущества, однако уже 4 февраля 1951 г. А. Крупп по приказу американского верховного комиссара в Германии был досрочно выпущен на свободу, а впоследствии была аннулирована часть приговора, касающаяся конфискации имущества концерна, и ему было возвращено личное состояние. Вступив в руководство концерном, Альфريد добился отмены постановления о разукрупнении концерна «Фридрих Крупп»: он затем возродил семейную корпорацию и возглавлял ее до 1967 г. В данном случае Самойлов «сработал на опережение», в очередной раз выступив в роли провидца, — повторим: 15 апреля 1948 г. в СЭ под его карикатурой были напечатаны такие стихотворные строки:

Ракетные снаряды «Фау»,
Патроны с этикеткой «Фауст»
Доходы Круппу приносили.
Но мы его «разуКРУПнили».

С лица земного Гитлер стерт.
А «Фауст»-Крупп не унывает.
Теперь американский черт
У Круппа душу покупает.

На очереди — самыйловский поэзокомментарий **«Молчание — знак “согласия”!»**³² к собственному графическому отклику на деятельность уже упомянутой выше американской «правительственной комиссии по расследованию антиамериканской деятельности», выстроенный на игре с известной русской поговоркой «Слово серебро, а молчание золото, если лоб медный» (где «медный лоб» — упрямый, тупой, невежественный человек), а также на полисемантизме лексемы «суровый, суровая»:

Молчание — золота чистого слитки!
И Сам принимает суровые меры:
Он в дело пускает суровые нитки,
Копируя точно гестапо манеры.

Приведем также стихотворную составляющую карикатуры без названия, опубликованной в самом начале 1948 г. и явившейся откликом на сообщения о некоем «сенаторе по делам денацификации в Бремене», якобы издавшем «приказ, согласно которому каждый нацист, считающий себя “менее виновным”<,> сам вправе установить для себя размер штрафа»³³. В поэтическом сопровождении к этому рисунку Самойлов достигает поистине некрасовской выразительности за счет использования некрасовского же поэтического приема — усечения концевой строки:

Под преступлений тяжким спудом
Фашист занялся «самосудом».
И присудил себя жестоко...
К упреку³⁴.

Нельзя не упомянуть также самыйловские графические и поэтические отклики на развернутую по команде Сталина кампанию дискредитации югославского лидера Иосипа Броз Тито (1892–1980). Наиболее любопытный из них в *визуальном* отношении — карикатура под названием **«Эволюция Тито после измены социализму»**³⁵,

³² См.: Молчание — знак «согласия»! / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1950. № 144 (2079), 18 июня. С. 4.

³³ См.: <Б.н.> Под преступлений тяжким спудом... / Рис. и текст Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 24 (1341), 30 янв. С. 4.

³⁴ Ср., напр., с концовкой некрасовского стихотворения «Памяти Добролюбова» (1864): «Такого сына не рождала ты / И в недра не брала свои обратно <...> Природа-мать! Когда б таких людей / Ты иногда не посылала миру, / Заглохла б нива жизни...»

³⁵ См.: Эволюция Тито после измены социализму / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 207 (1834), 2 сент. С. 4.

представляющая поэтапную трансфигурацию облика югославского маршала в свастику; постоянным фоном для нее (трансфигурации) служит мешок с долларами, символизирующий политико-экономическую переориентацию белградского режима, которая привела к разрыву с Москвой.

Днем ранее в СЭ была опубликована самоейловская же карикатура, оригинально обыгрывающая предписанное Кремлем уподобление Тито собаке (или даже «кровавой собаке»), которая, как известно, лает, между тем как ветер этот лай уносит, — у Самойлова *изображенный* собакой Тито *бредет* в одной своре с уже уничтоженными внешнеполитическими оппонентами Сталина³⁶ (стихотворный текст — внутри самого рисунка): «Выл Гитлер... / дуче выл Бени-то... / Теперь о том же бредет Тито»³⁷.

³⁶ См.: **Из одной своры** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1949. № 206 (1833), 1 сент. С. 4.

³⁷ Карикатура явилась развитием *графических* ходов, апробированных Самойловым в СЭ неделей ранее, см.: **Дубинка Уолл-стрита**: Одним канатом связаны / Франко / Цалдарис — Тито / И стали, как показано, / Дубинкой Уолл-стрита / Рис. Л. Самойлова; Текст В. Симберга // СЭ. 1949. № 199 (1826), 24 авг. С. 4; инфоповод тот же — «Из ответа Советского правительства на ноту Югославского правительства по поводу незаконных арестов советских граждан», плюс указание на то, что правительства Цалдариса, Франко и теперь еще Тито не признают-де резолюцию Коминформа; изображен звездно-полосатый пиджак, вытянутая из него рука по-хозяйски держит 3 скрепленные бечевой (в виде знака доллара) фигуры: человека в феске с выпученными глазами — Константиноса Цалдариса (1884–1970), греческого политика, в период 1946–47 гг. дважды побывавшего Премьер-министром Греции и связавшего свое имя с восстановлением в ней монархии (сентябрь 1946 г.) и началом Гражданской войны (1946–49), человека в пилотке с кисточкой (но без

* 3 карикатуры — личностные, «бичующие смехом» конкретных западных политических деятелей, см.: **Безумство «храбрых**: Лихой фашистский воевода / на нас готовится «походом». / К подобным прибегая трюкам, / пусть вспомнит случай он с Мальбруком⁴⁰ («Из газет»: «Польский фашистский генерал Андерс» в Италии проводит маневры и будто бы грозит походом на СССР; изображен некий вояка с усами, на ледащем коне, да и тот ненастоящий: ноги и лицо у него человечьи; Владислав Андерс, 1892–1970 — польский военный и политический деятель, дивизионный генерал, в 1939 г. раненным захвачен в плен советскими войсками, содержался во внутренней тюрьме на Лубянке, после установления союзнических отношений между Москвой и польским эмигрантским правительством был освобожден и возглавил формирование польской армии в СССР, отданную под его командование армию вывел из Советского Союза в Иран и присоединился к британским войскам: армия Андерса участвовала в боевых действиях в Италии; после войны пытался противодействовать установлению советского режима в Польше, за что был лишен польского гражданства — жил и умер в эмиграции); **Мусорщик**: Грязный мусорщик Черчилль, / Древний выкопал утиль. / Даже не утиль-сырье, / А вообще черчилль-старье⁴¹ (У. Черчилль — с разного рода мусором и антисоветскими «страшилками», а рядом — мусорный бак с надписью: «ДЛЯ МУСОРА ИСТОРИИ»); **Улита едет...**: Идеи преют в бумажной груде, / Прокисли мысли в словесном блюде... / Ждут, не дождутся простые люди; / Улита едет, когда-то будет...⁴² (инфоповод: на III-й сессии ГА ООН постоянный представитель СССР А.Я. Вышинский уподобил план Баруха улите; огромная улитка с надписью на ее «домике»: «ПЛАН БАРУХА», сверху восседает, отвернувшись, некий джентльмен в цилиндре с папкой «АТОМНАЯ КОМИССИЯ» под мышкой; Бернанд Барух, 1870–1965, американский финансист, политический и государственный деятель, первым употребивший в официальной речи словосочетание «холодная война»; в 1946 г. представил на комиссию ООН план по международному развитию атомной энергетики, который по сути обеспечивал преимущества американской военно-ядерной монополии, что вызвало возражение со стороны СССР; со временем для реализации плана была учреждена комиссия ООН, в 1948 г. «план Баруха» был возвращен в комиссию на доработку, затем в ее статусе были произведены изменения: из независимой структуры она стала

⁴⁰ СЭ. 1946. № 29 (734), 3 февр. С. 4.

⁴¹ СЭ. 1946. № 60 (765), 12 марта. С. 4.

⁴² СЭ. 1948. № 251 (1568), 22 окт. С. 4.

органом, подчиненным Совету безопасности, СССР получил возможность применять право вето, что вызвало недовольство США — работа комиссии была парализована, и в 1949 г. она прекратила свою деятельность);

* 2 карикатуры — событийные: <Б.н.> Не заковать народа совесть, / Как солнца луч не заковать!⁴³ («Из газет»: в США арестованы и преданы суду руководители компартии; представлена некая собиравательная Америка, зловещий дылда с револьвером и кандалами в руках — ему противостоит громадный рабочий); **«Тайные выборы»**: Старательно необычайно / Сам «Босс» их выбирает тайно⁴⁴ («Из газет»: в Финляндии выборы президента якобы проходят с оглядкой на США; представлен Дядя Сэм — в характерном цилиндре, с сигарой и, самое главное, с мешком долларов).

В отмеченном нами плане (возвышение словесной составляющей карикатуры и расширение ее функций) весьма характерна и самойловская адаптация названий известных художественных текстов, прежде всего литературных, к современным политическим реалиям. Однако опубликованная в апреле 1948 г. 8-частная композиция **«Островский сегодня (политическое обозрение в карикатурах)»**⁴⁵ — пример не самый интересный, поскольку повторяет чужие находки. Самойлов самостоятелен и по-настоящему интересен в двух случаях, и в обоих приращение комизма и семантики достигается им за счет актуализации контекста не только литературного, но и кинематографического. Подразумеваем карикатуры **«Возмутитель спокойствия»**⁴⁶ и **«Белградский вор»**⁴⁷, появившиеся с разницей почти в 4,5 года.

⁴³ СЭ. 1948. № 175 (1492), 25 июля. С. 4.

⁴⁴ СЭ. 1950. № 24 (1959), 28 янв. С. 4.

⁴⁵ См.: Островский сегодня (политическое обозрение в карикатурах) / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 86 (1403), 11 апр. С. 4; <1> «Бешеные деньги»: военнотружачий, олицетворяющий военный бюджет США, развалился, задрал ноги, на небоскребах; <2> «Не было ни гроша, да вдруг — алтын!»: турецкий чистильщик чистит ботинок ноги в полосатой (американской) брючине; <3> «Бесприданница»: Дядя Сэм обхаживает полуголого и под женщину выраженного Джона Буля; <4> «Свои люди — сочтемся»: Дядя Сэм протягивает мешок денег каудильо Франко; <5> «Волки и овцы»: в качестве «волков» представлены США и Англия, малые страны — «овцы»; <6> «На бойком месте»: лавка с надписями «ТОРГОВЛЯ ГРЕЧЕСКОЙ НЕЗАВИСИМОСТЬЮ» и «АМЕРИКАНЦАМ СКИДКА»; <7> «Поздняя любовь»: старец Леон Блюм (1872–1950; первый социалист и еврей во главе французского правительства) с характерными усами под попа, убившего и похоронившего свою любимую собаку, возлагает венок на могилу «собаки-Лавалья»; <8> «Таланты и поклонники»: публика аплодирует фильму под названием «УБИЙЦА ДЕТОК».

⁴⁶ См.: Возмутитель спокойствия / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1947. № 142 (1154), 20 июня. С. 4.

⁴⁷ См.: Белградский вор / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1951. № 257 (2501), 31 окт. С. 4

«Возмутителю спокойствия» предпослано уведомление о том, что конгрессмен-демократ Дж. Ренкин потребовал высылки Ч. С. Чаплина за образ жизни, вредный для государственного строя США. Соответственно, на рисунке представлен кинематографический образ Чарли, с узелком на палке через плечо, из-за небоскребов скептически смотрящий сверху вниз на микроскопических полисменов в касках и с дубинками, предводительствуемых неким джентльменом во фраке и цилиндре. Перед нами то, что принято называть «позитивной карикатурой»⁴⁸. Примечательно, однако, что для ее наименования Самойлов сознательно воспользовался названием 1-й части дилогии Л.В. Соловьева (1906–1962) «Повесть о Ходже Насреддине», написанной в 1940 г. и тогда же опубликованной «Худлитом»: она выдержала десятки переизданий, была переведена на многие языки и оказалась популярной настолько, что уже в 1943 г. была экранизирована на киностудии «Узбекфильм» известным комедийным режиссером Я.А. Протазановым под названием «Насреддин в Бухаре», в главной роли снялся Л. Свердлин — и фильм, и роль были необычайно популярны в СССР. Таким образом, порожденный кинематографической средой карикатурный инфоповод в эту же самую среду Самойловым и был обращен (закольцован), и в ней же

реализован, но пройдя в промежуток через смысловое поле советского плутовского романа, да еще с восточной тематикой...

«Белградский вор» вновь посвящен «кровавой собаке Тито», которого, как мы уже знаем, чуждый вульгарности Самойлов *именовать* подобным образом избегал. Он и тут поступил умнее и лукавее: установив связь названия титовского официоза с “Mein Kampf” Гитлера, карикатурист СЭ тем самым а) уподобил Тито нацистскому лидеру, б) «снизил»

реноме маршала, акцентировав криминальный момент (плагиат=воровство), а еще с) в названии

⁴⁸ См. о ней, напр.: Белобровцева И., Всевиов Д., Данилевский А. Образ «малого врага»: Прибалтика и Польша в зеркале советской карикатуры (1918–1940). М., 2013. С. 146–147 и др.

карикатуры подчеркнул локус, географическую привязку «вора», и тем самым установил в сознании своего зрителя связь карикатуры с чрезвычайно популярным в ту пору — в том числе и в СССР — цветным британским художественным фильмом «Багдадский вор» (снят в 1940 г. *по мотивам* сказок «1001 ночи», продюссер А. Корда, и отмечен премией «Оскар» в 3-х номинациях) — как и в арабской сказке, один из его главных героев, спутник заколдованного злым визирем принца, был багдадским вором, мешал козням визиря и по этой причине был обращен им в... собаку⁴⁹.

В свете всего вышесказанного надлежит упомянуть также цитаты и реминисценции в заглавиях самойловских карикатур, а равно и в подписях к ним — те и другие опять-таки призваны расширять смысловую перспективу рисунков и добавляют комизма в изображаемые в них ситуации. Нами выявлено 24 случая подобного рода использования чужих литературных текстов, среди которых цитаты:

* из «Посвящения» к поэме А.С. Пушкина «Руслан и Людмила» (1818–20), см.: <Б.н.> Избушка там на «курьих ножках» / Стоит без окон, без дверей⁵⁰;

* из стихотворения В.А. Жуковского «Ночной смотр» (1836), см.: **Сеанс спиритизма:** «В двенадцать часов по ночам / из гроба встает барабанщик...»⁵¹ («Из газет»: в Шанхае-де — сборище белоэмигрантов, присутствовали представители местных властей и военный атташе США; изображен воспрянувший из гроба скелет в папаше с царскою кокардой, на заднем плане — Дядя Сэм, некий военный с азиатской внешностью и казак с крестиком);

* из положенного на музыку стихотворения гр. В.А. Соллогуба «Серенада» (1830-е), см.: <Б.н.> «Накинув плащ, с гитарой под полою...»⁵²;

⁴⁹ Кстати, этот же багдадский вор станет одним из героев повести уже упомянутого Л.В. Соловьева «Очарованный принц» — 2-й части его дилогии о Ходже Насреддине, — и хотя опубликует ее лишь в 1956 г. (по причине ареста автора), написана она была около 1950 г., о чем вполне мог узнать в Таллине и тесно связанный с московскими культурными кругами Самойлов.

⁵⁰ СЭ. 1950. № 36 (1971), 10 февр. С. 4.

⁵¹ СЭ. 1947. № 133 (1145), 10 июня. С. 4.

⁵² СЭ. 1945. № 125 (524), 30 мая. С. 4; ср.: «Серенада» (с посвящением Н.М. Языкову): «Закинув плащ, с гитарой под рукою, / К ее окну пойдем в тиши ночной, / И там прервем мы песню молодою / Роскошный сон красавицы молодой» (Москвитянин. 1841. Ч. 6. № 11. С. 5); в песенниках — с 1860-х гг. (см.: Новый полный песенник... М., 1869), музыка Э.Ф. Направника; приобрело известность среди студентов Дерптского (ныне Тартуского) университета в 1830-е гг., позже в переработанном виде стало популярным городским романсом (см.: Русские песни XIX века / Сост. И.Н. Розанов. М., 1944).

Рисунок Л. САМОЙЛОВА

Рис. Л. САМОЙЛОВА.

* из Н.В. Гоголя, более всего — из «Мертвых душ», см.: **Цитаты кстати** <из Гоголя>⁵³: <1> К визиту Эйзенхауэра в Бонн: ...А вот вы наконец и удостоили нас своим посещением. Уж такое, право, доставили наслаждение, майский день, именины сердца... («Мертвые души») <Изображены возглавлявший с 1951 г. НАТО генерал Д. Эйзенхауэр и встречающий его канцлер ФРГ К. Аденауэр на фоне толпы с плакатами: «Янки, вон из Германии!», «Вон!», «Эйзенхауэр, вон!», «Нет — войне!»>; <2> Генерал Риджуэй в японском Кабинете министров: Вельможа входит... ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ЧЕЛОВЕК! В лице, так сказать... ну, сообразно с званием, понимаете... с высоким чином... Всё, что ни было в передней, разумеется, в ту же минуту в струнку, ожидает, дрожит, ждет решения, в некотором роде, судьбы. («Мертвые души») <Американский генерал М.Б. Риджуэй, командующий войсками ООН во время Корейской войны, покуривая, проходит мимо угодливо выстроившихся в ряд японских сановников и даже не глядит в их сторону>; <3> К выступлению Ачесона в ООН: ...занялся украшением всеми возможными средствами своей наружности, чтобы произвести ею приятное впечатление... («Портрет») <Д.Г. Ачесон, американский политик, госсекретарь (1949–52) в администрации президента Г. Трумэна — с ангельскими крылышками за спиной и с оливковой ветвью в руке, а из кармана торчит бомба с буквой А (атомная), на столе перед ним — початая коробка с надписью «Миролюбивый грим»>; <4> О положении «среднего американца»: Не успел совершенно выкарабкаться из объятий председателя, как очутился уже в объятиях полицмейстера... («Мертвые души») <на фоне двери с надписью «Председатель комиссии ФБР»>

⁵³ СЭ. 1952. № 54 (2604), 4 марта. С. 4.

полицейский с дубинкой тянет за воротник перепуганного обывателя>; <5> Наполеон и его эпигон: ...Взглянув в зеркало, видит он: нос! («Нос») <длинноносый президент Франции Ш. де Голль со свастикой на рукаве (рука по-наполеоновски — за борт пиджака) и с подушкой на голове заглядывает в зеркало, откуда ему «кажет нос» Наполеон в треуголке>; <6> Фальшивый голос: ...Засунувши небритый подбородок в галстух, присев и опустившись почти до земли, пропускает оттуда свою ноту... («Мертвые души») <некто с лысиной и остатками волос под чертячьими рогами, сидя в собачьей позе на цепи из знаков доллара, изрыгает «Клевету на СССР» перед микрофоном, на котором сверху буквы: «Голос США»>;

* из «собрания мыслей и афоризмов» Козьмы Пруткова «Плоды раздумья» (1854), см.: <Б.н.> «Если на клетке слона прочтешь надпись: “буйвол”, не верь глазам своим» (Кузьма <так!> Прутков)⁵⁴ (инфоповод: попадая в плен, гитлеровские главари прикидываются «невинными овечками»; у решетки — звери с плакатами, на которых они просят считать себя не теми, кто они есть: у буйвола — «лицо» Г. Геринга, лев, в очках, смахивает на Г. Гимmlера);

* из стихотворения А.Н. Плещеева «Весна» (1872), см.: **Весна идет...** Уж тает снег, / Бегут ручьи, / В окно повеяло весною. / Засвищут скоро «соловьи», / И лес оденется листвою⁵⁵ (5 рис.: 3-й и 4-й — Гитлер и Й. Геббельс, заливающийся соловьем на ветке перед микрофоном о спасительном «чудо-оружии», смысл остальных 3-х: «мы бьем гитлеровцев!»);

* из стихотворения А.А. Фета «Сияла ночь. Луной был полон сад» (1877), см.: **Музыкальный момент:** Рояль рыдал и струны в нем дрожали...⁵⁶ (ср. у Фета: «Сияла ночь. Луной был полон сад. Лежали / Лучи у наших ног в гостиной без огней. / Рояль был весь раскрыт, и струны в нем дрожали <...>»; инфоповод: «Служащие американской военной администрации наживают баснословные барыши, спекулируя пианино и роялями, которые они вывозят из Берлина»; 4 американских солдата под руководством военного в офицерской фуражке и с сигарой в зубах грузят-надрываются на военный самолет с аббревиатурой “US” рояль);

⁵⁴ СЭ. 1945. № 122 (521), 26 мая. С. 4.

⁵⁵ СЭ. 1945. № 84 (483), 11 апр. С. 4.

⁵⁶ СЭ. 1948. № 233 (1550), 1 окт. С. 4. Отмеченная карикатура — «музыкально-литературная» нюансировка темы, найденной художником полтора месяца назад: **Как СКЛАДЫВАЕТСЯ ОБСТАНОВКА в Берлине** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 190 (1507), 12 авг. С. 4 (инфоповод тот же: мол, эвакуируясь из Берлина, американские военнoслужащие прихватывают с собой ценности; изображен американский генерал, сидящий в военном автомобиле, полным добра, а солдат еще подваливает).

* из стихотворения в прозе М. Горького «Песня о соколе» (1898), см. уже знакомое нам по поводу польского генерала В. Андерса: **Безумство «храбрых»:** Лихой фашистский воевода <...> пусть вспомнит случай он с Мальбруком⁵⁷ (ср. у М. Горького: «Безумство храбрых — вот мудрость жизни! / Безумству храбрых поем мы славу»; «Мальбрук» — подразумевается «Мальбрук в поход собрался», одна из самых популярных французских народных песен, сочиненная в 1709 г. и посвященная английскому военачальнику герцогу Мальборо, кстати, предку неоднократно представленного в самойловских карикатурах У. Черчилля; некоторое время песня пользовалась популярностью и в России: во время Отечественной войны 1812 г. была переведена на русский язык, в солдатском обиходе слова были изменены, имя полководца при этом сохранилось, но под ним подразумевался Наполеон Бонапарт; пародию на песню о Мальбруке сочинял с приятелями А.С. Пушкин, она упоминается в «Мертвых душах» в эпизоде с развлекающим гостей шарманкой Ноздревым);

* из старинного романа И. Бобровникова «Серенада» (муз. М. Речкунова), см.: **Весенняя серенада (К переговорам США и Испании):** «Выходи на серенаду — я не в силах больше ждать!»⁵⁸ (на балконе с надписью «ИСПАНИЯ» стоит лысоватый Франко в женском платье и с веером, а снизу перед ним с гитарой в виде знака доллара «страстный испанец» длинноротый Дядя Сэм — в бандане на голове и в очках); ср.: «Вновь я здесь, перед балконом, / Лишь померкнул небосклон, / Чтоб гитары тихим звоном / Твой прервать спокойный сон / <...> // И готов я всю Гренаду / За любовь твою отдать, / Выходи ж на серенаду, / Я не в силах больше ждать, / Выходи ж на серенаду, / Я не в силах больше ждать!»⁵⁹;

* из чрезвычайно популярной у разных воюющих сторон на Восточном фронте песни 1920 (?) г. «Мундир английский...», см.: **Мундир английский, душок «арийский» или...: ...хамство под защитой полиции**⁶⁰ («Из газет»: мол, лига бывших военнослужащих провела в Лондоне под руководством Хамма фашистские митинги; весьма схожий с Гитлером (но без усов!) детина вопит с трибуны «Хайль Мосли!», за ним — такой же орязина с дубиной и свастикой, перед ними — заслон из полицейских; подразумевается

⁵⁷ СЭ. 1946. № 29 (734), 3 февр. С. 4.

⁵⁸ СЭ. 1948. № 85 (1402), 10 апр. С. 4.

⁵⁹ Старинные романсы: Для пения с фортепиано / Под ред. А. Иванова. Л., 1955; по др. источнику фамилия автора слов «И. Бобриков», см.: Старинный русский романс: 111 шедевров. Для голоса и фортепиано: В 4 вып. СПб., 2002. Вып. 2.

⁶⁰ СЭ. 1947. № 226 (1238), 26 сент. С. 4.

сэр Освальд Эрнальт Мосли (1896–1980), британский политик, баронет, основатель (в октябре 1932 г.) Британского союза фашистов; в мае-июне 1940 г. вместе с большинством руководителей БСФ был арестован, в июле того же года вся фашистская организация была объявлена вне закона; Мосли содержался в заключении до ноября 1943 г.; в феврале 1947 г. им было основано Юнионистское движение, объединившее крайне правые политические силы Британии — он выступал за наращивание военной мощи Великобритании и единой Европы: последняя в представлении Мосли должна была быть вооружена на уровне США и СССР); ср.: «Мундир английский, / Погон французский, / Табак японский, / Правитель омский. // ПРИПЕВ: Эх, шарабан мой, / Американка, / Не будет денег, / Возьму продам-ка! // Мундир сносился, / Погон свалился, / Табак скурился, / Правитель смылся. // Омск заняли, / Иркутск отняли / И с шарабаном / Колчака забрали»⁶¹; в обиходе песня называлась либо «Шарабан» — по названию песни исходной, либо по первым строчкам, которые могли варьироваться, она иронизирует над «Верховным правителем России» адмиралом А.В. Колчаком; с Восточного фронта затем попала и на другие — Н. Какурин, с середины 1920 г. возглавлявший штаб М.Н. Тухачевского, в своем труде о Гражданской войне «Как сражалась революция» (1925) свидетельствовал, что она распевалась в белых сибирских армиях («Погон российский, фасон английский...»), а генерал П.Н. Краснов в романе «От двуглавого орла к красному знамени» (1921) изобразил ее исполнение на вечеринке у красных командиров в Петрограде в июле 1920 г.; в дальнейшем появились «Семеновский шарабан», «Шляхетский шарабан», «Врангелевский шарабан», «Шарабан Дитерихса» и т.д.;

* из танго А.Н. Вертинского «Магнолия» (1931), см.: **В банано-во-лимонном Сингапуре**⁶² («Из газет»: в связи с волнениями в Сингапуре-де ввели военное положение; на фоне мощного дредноута стоит на берегу британец с винтовкой и национальным флагом на ней).

На наиболее репрезентативных случаях остановимся подробнее. Самойлов *трижды* использует в своих карикатурах начало XXIII-й строфы ломоносовской «Оды на день восшествия на престол императрицы Елизаветы Петровны» (1747): так, 20 сентября 1945 г.

⁶¹ Цит. по: Русский советский фольклор: Антология / Сост. и прим. Л.В. Домановского, Н.В. Новикова, Г.Г. Шаповаловой; Под ред. Н.В. Новикова и Б.Н. Путилова. Л., 1967 (записана Вс. Вишневым в начале 1920-х гг. и процитирована в его «героической поэме-оратории» «Красный флот в песнях»).

⁶² СЭ. 1948. № 162 (1479), 10 июля. С. 4.

появляются его «Уроки на дому»⁶³ с сопроводительными строчками «Наука юношей питает, отраду старцам подает...» (ср. у Ломоносова: «Науки юношей питают, / Отраду старым подают...») — отклик на газетное сообщение о том, что в салазаровской Португалии возобновили работу германские школы, получившие там распространение при Гитлере. Следующие 2 самоейловских актуализации этих же ломоносовских строк вызваны газетными известиями 1948 г., но уже из США. Первое — *февральское*⁶⁴ — являет собой вынесенную в название карикатуры реминисценцию и служит откликом на сообщение о том, что-де в Штатах многие учителя вынуждены по выходным подрабатывать официантами: «Наукой юношей питают и... в ресторане подают». В 6-частной же *октябрьской* карикатуре⁶⁵ под сомнение поставлена уже вся образовательная система США:

⁶³ См.: Уроки на дому: Наука юношей питает, отраду старцам подает... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 222 (621), 20 сент. С. 4; изображены дедушка и мальчик, у последнего за поясом «МАЙН КАМПП» и он «зигует», на штык его винтовки насажена кошка.

⁶⁴ См.: Наукой юношей питают и... в ресторане подают / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 32 (1349), 8 февр. С. 4.

⁶⁵ См.: «Науки» юношей питают... В США для молодежи свободен доступ к освоению любых «наук» на выбор: химии... литературы... механики... географии... астрономии... природоведения... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 257 (1574), 29 окт. С. 4; на рисунке, трактуемом о «науке» химии, девушка травится «ядом», оставив предсмертную записку: «Жить невозможно!!!»; на «литературном» рисунке представлен юноша, змозкший от прочтения книги «Убийство во мраке» — фоном служат книги, на которых значится: «Тайны гарема», «Дневник горничной», «Ночь убийств», «Самоубийца», «Отцеубийца» и т.п.; на рисунке, посвященном «механике», изображено вскрытие двумя подростками сейфа в «Кассе»; «географический» изображает солдат, садящихся на военное судно, отправляющееся в охваченную гражданской войной Грецию; под «астрономией» в США, по мысли Самойлова, выступала астрология, а «природоведение» стало уделом бездомных, ночующих на скамьях (фоном — множество небоскребов).

Наукой юношей питают и . . . в ресторане подают

Многие учителя в США вынуждены в дни школьных каникул прирабатывать в качестве официантов в ресторанах.

(Из газет).

Учитель (ученику): Сосчитайте!

Ученик (учителю): Сосчитайте!

слово «науки» и в названии, и в сопроводительном тексте заключено в кавычки.

Весьма забавным и эффективным представляется привлечение Самойловым цитат из «Горя от ума» для характеристики того плачевного состояния, в котором оказалась к началу победного 1945 г. пошедшая за Гитлером страна поэтов и философов, — подразумеваем 4-частную карикатуру «Немцы по Грибоедову», появившуюся в январе этого года⁶⁶: «<1> При чтении <Гитлером> оперативной сводки. “Что нового покажет мне Москва?”; <2> Немецкий колонист из Остланда <перед своим сгоревшим домом>: “Когда ж постраниствуешь, воротись домой / И дым Отечества нам сладок и приятен!”; <3> Разговор <двух гитлеровцев> по душам. “Где ж лучше? / Где нас нет?”; <4> Тотальный фольксштурмист <— старый дед в каске и с плакатом: «За меня думает фюрер!»>. “В мои лета не должно сметь / Свое суждение иметь”».

Следующей достойной особого упоминания карикатурой Самойлова представляется нам рисунок, озаглавленный «Дамы

⁶⁶ См.: Немцы по Грибоедову / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 11 (410), 14 янв. С. 4.

сдавали в “багаж”»⁶⁷ и очевидно отсылающий к *детскому* стихотворению С.Я. Маршака 1926 г. «Багаж», в каковом заглавии взято в кавычки последнее слово, тогда как следовало бы заключить в них первое. Карикатура явилась откликом на газетное извещение о совершенно наивном, *по-детски непосредственном* поступке атташе Посольства Аргентины в Москве Конде и его сотрудника Басана, попытавшихся — в обход «самых бдительных пограничников в мире» — вывезти из СССР под видом дипломатического багажа сразу 2-х человек.

Еще одна любопытная — в обоих интересующих нас планах — самойловская внешнеполитическая карикатура была опубликована под названием «За монастырской стеной» весной 1948 г.⁶⁸ и явилась откликом на газетные сообщения о том, что на парламентских выборах в Италии клирики этой страны приняли активное участие в фальсификации итогов вотума в пользу правящей Христианско-демократической партии. Комизм рисунка и его смысловое наполнение лавинообразно увеличиваются с помощью поэтического коммента-

⁶⁷ См.: Дамы сдавали «в багаж»... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 20 (1337), 25 янв. С. 4.

⁶⁸ См.: За монастырской стеной: Вдали от суетного Света... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 96 (1413), 23 апр. С. 4 — ср. у А.С. Пушкина в стихотворении «Сонет» (1830): «<...> вдали от суетного света <...>»; монахи изготавливают «антисоветские фальшивки» с оглядкой на продукцию «медиаимперии» Уильяма Рендольфа Херста (1863–1951) — американского медиамагната, ведущего газетного издателя США, с именем и деятельностью которого связано появление в обиходе таких понятий, как «желтая пресса», «связи с общественностью» — PR — и собственно «медиамагнат»; он — постоянный персонаж внешнеполитических карикатур Самойлова в СЭ.

рия: карикатурист востребовал для этого строчку из пушкинского «Сонета», который и своим заглавием, и своим зачином («Суровый Дант не презирал сонета...») актуализирует итальянскую тематику, однако в аспекте, весьма и весьма далеком от того, которому посвящена карикатура в целом.

В ноябре 1948 г. в СЭ появилась карикатура «**В “Аркадии счастливой”**» с подзаголовком «Греческая идиллия»⁶⁹. Из предпосланной ей ссылки на «газеты» становится известно, что уже памятный нам представитель США на ГА ООН А.У. Даллес с ее трибуны-де утверждал, что жизнь в объятой с 1946 г. (и до октября 1949 г.) гражданской войной Греции приобрела «идиллический характер» — благодаря тому, что с 1947 г. Греция перешла в сферу влияния США. Даллес представлен Самойловым в виде играющего на свирели (?) под деревом пастушка, его посох уподоблен знаку доллара, а фоном служат бесчинства солдат правительственных войск, выученных американскими инструкторами (много трупов), а равно и цветочки в виде свастики.

На первый взгляд, заглавие карикатуры отсылает к крылатому латинскому выражению “Et ego in Arcadia fui” — «и я был в Аркадии», т.е. и я был (некогда) счастлив. Но такая отсылка предполагает лишь горькую иронию. Замысел Самойлова на деле затейливее и лукавее, поскольку подразумевает отсылку к *национальной* адаптации этого высказывания (некогда предложенного латинянами — предшественниками и вдохновителями травимых в это время Кремлем «безродных космополитов»), — имеем в виду следующие строки из хрестоматийной басни И.А. Крылова «Волк и Кукушка» (1813):

«А далеко ль соседу путь?
И где такой народ благочестивой,
С которым думаешь ты жить в ладу?» —
«О, я прямехонько иду
В леса Аркадии счастливой.
Соседка, то-то сторона!
Там, говорят, не знают, что война;
Как агнцы, кротки человеки,
И молоком текут там реки;
Ну, словом, царствуют златые времена!
Как братья, все друг с другом поступают,

⁶⁹ См.: В «Аркадии счастливой»: Греческая идиллия / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1948. № 261 (1578), 3 нояб. С. 4.

И даже, говорят, собаки там не лают,
Не только не кусают. <...>»⁷⁰.

Вершиной явленного в СЭ мастерства Самойлова-карикатуриста — как в плане приращения комизма, так и в плане приращения смыслового — нам представляется рисунок, опубликованный летом 1945 г. под заглавием «**“ФиланТРОПИЧЕСКИЙ” климат**»⁷¹ — подчеркнуто игровым, поскольку в нем имеют место кавычки, плюс набрано оно разными шрифтами, дабы тем самым выделить его «географическо-климатическую составляющую». Рисунку придан подзаголовок: «Под знойным небом Аргентины», и обозначена подоплека его возникновения — она ныне общеизвестна: после окончания 2-й мировой войны Правительство Аргентины предоставило на своей территории тайное убежище гитлеровским недобиткам. Без подзаголовка рисунок способен породить лишь горечь: выражаясь языком той поры, «фашистские выродки изловчились и избежали справедливого возмездия за свои злодеяния». С подзаголовком рисунок оборачивается карикатурой, разящей смехом «извергов рода человеческого» и внушающей оптимизм всем «людям доброй воли», поскольку наделяет этих последних стойкой верой в некую Высшую справедливость. Дело в том, что подзаголовок самойловской карикатуры — это «строка из популярного еще до революции “Последнего танго”, входившего в репертуар известной певицы Изы Кремер. В 1918 <г.> вышел фильм “Последнее танго” по мотивам этого романса <...>»⁷². Именно эту строку включил в 1920 г. в оставшуюся незаконченной поэму «Ублюдок» И.Л. Сельвинский, ее же упомянул в напечатанном в 1922 г.⁷³ рассказе «Чаша жизни» М.А. Булгаков, в романе Ильфа и Петрова под нее «Командор танцует танго»⁷⁴.

⁷⁰ А вслед за крыловскими в смысловом поле карикатуры актуализируются и строчки Д.Д. Минаева (1835–1889): «Доныне о любви и пишут, и кричат, / Но где же та счастливая Аркадия, / Где за любовью вслед не крадется разлад?»

⁷¹ См.: «ФиланТРОПИЧЕСКИЙ» климат: Под знойным солнцем Аргентины... / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 137 (536), 13 июня. С. 4; эсэовец нежится в гамаке меж пальм, подле — гора опустошенных и наполненных бутылок, в небе — солнце в виде вращающейся свастики, на нем надпись: «ПРАВИТЕЛЬСТВО АРГЕНТИНЫ».

⁷² Щеглов Ю.К. Комментарии к роману «Золотой теленок» // Ильф И., Петров Е. Золотой теленок: Роман. М., 1995. С. 538.

⁷³ В Берлине, в литературном приложении к газ. «Накануне».

⁷⁴ См.: Щеглов Ю.К. Указ. соч. С. 195–196. В 1954 г. эту же строку привел в автобиографической повести «Беспокойная юность» К.Г. Паустовский, в 1963–1966 гг. В.П. Аксенов написал путевые заметки «Под небом знойной Аргентины», а в 1969 г. в США вышел роман В.В. Набокова «Ада», главный герой которого, артист варьете Ван Вин, танцует со своей партнершей Ритой, которая также поет эту песню и эту строку Изы Кремер — по-русски и по-английски (подробнее обо всем этом, а равно и сам текст песни см.: Александров Р. Под знойным небом

В сталинские годы эту строку и эту песню — но под названием «Аргентинское танго»⁷⁵ — пел живую и на грампластинках Вадим Козин вплоть до ареста и «посадки» в мае 1944 г., так что Самойлов точно знал, к каким словам прибегнуть, чтобы внушить своей аудитории оптимизм, но оптимизм отнюдь не большевистский, а некоего надмирного, фатального свойства: ведь финал песни Изы Кремер гарантировал именно такое возмездие и именно в Аргентине:

И вот конец... Джо с дьявольской улыбкой
Вонзает в Кло кинжал.

В далекой знойной Аргентине,
Где небо южное так сине,
Где женщины, как на картине,
Про Джо и Кло поют...
Там знают огненные страсти,
Там всё покорно этой власти,
Там часто по дороге к счастью
Любовь и смерть идут...

Греческая идиллия.

Рисунок Л. САМОЙЛОВА

Под знойным солнцем Аргентины...

Аргентины: Из новой книги о Константине Паустовском // Всемирные Одесские новости. 2012. Ноябрь. № 3 (82). С. 5. URL: http://www.odessitclub.org/publications/won/won_82/82-5.PDF (дата обращения: 27.09.2019).

⁷⁵ В этой связи см. еще одну самойловскую карикатуру: **Аргентинское танго** / Рис. Л. Самойлова // СЭ. 1945. № 121 (520), 25 мая. С. 4; инфоповод: «Аргентина попрежнему <sic> дает приют видным гитлеровцам. (Из газет)»; хитро ослабившийся эсэсовец в фуражке с высокой тульей ведет в танце полуобнаженную, корпулентную и очень яркую женщину — с усами, серьгами и кулоном в виде свастики и с надписью на веере: «ГЕРМАНИЯ НАШ ВРАГ!»

Итак, как мы не раз могли убедиться, графическая и словесно-литературная составляющие самойловских карикатур в СЭ постоянно чередовались в исполнении двух взаимосвязанных функций: если одна из них выполняла функцию сатирическую и критикующую, то другая — комико- и смыслорасширительную, и наоборот. Именно указанная «отлитературность» Самойлова обеспечила впечатляюще высокий уровень его сатирической графике, и она же принципиально отличала самойловские работы от карикатур заместивших его в газете коллег: также обрамляя рисунки словесно, те, как правило, использовали для этого наиболее распространенные пословицы, поговорки и фразеологизмы⁷⁶, тем самым апеллируя более к ментальности своих зрителей, тогда как Самойлов мобилизовывал их разум⁷⁷.

Литература

Артемова Е.А. Карикатура как жанр политического дискурса: Автореф. дис. ... канд. филол. наук: 10.02.19. Волгоград, 2002. 19 с.

Белобровцева И., Всевиов Д., Данилевский А. Образ «малого врага»: Прибалтика и Польша в зеркале советской карикатуры (1918–1940). М.: Наука: Флинта, 2013. 158 с.

Ворошилова М.Б. Креолизованный текст в политическом дискурсе // Политическая лингвистика. Вып. 3 (23). Екатеринбург: Уральский государственный педагогический университет, 2007. С. 73–78.

Сорокин Ю. А., Тарасов Е.Ф. Креолизованные тексты и их коммуникативная функция // Оптимизация речевого воздействия. М.: Высшая школа, 1990. С. 180–186.

Щеглов Ю.К. Комментарии к роману «Золотой теленок» // Ильф И., Петров Е. Золотой теленок: Роман. М.: Панорама, 1995. С. 329–605.

Skorodol N. Laughing with Comrade Stalin: An Analysis of Laughter in a Soviet Newspaper Report // Russian Review. 2009. 1 January. № 68.

⁷⁶ См., напр.: **Палач палача...** / Рис. С. Малахова // СЭ. 1974. № 159 (9340), 9 июля. С. 4 (Чили: чилийский генерал в фуражке с высочайшей тульей здоровается с Гитлером в столь же характерном головном уборе, их рукопожатие уподоблено свастике; при этом актуализирована усеченная часть распространенной поговорки, на деле имеющей забытое ныне большинством продолжение: «Рыбак рыбака видит издалека, потому стороной и обходит»).

⁷⁷ *Единственный (!)* «экскурс» того же С. Малахова в область литературы — карикатура, изображающая лидера фашиствующей Национал-демократической партии Западной Германии А. фон Таддена «под Гамлета»: <Б.н.> Адольф фон Тадден: — Быть или не быть... в бундестаге? / Рис. С. Малахова // СЭ. 1969. № 222 (7878), 24 сент. С. 3.

References

Artemova E.A. *Karikatura kak zhanr politicheskogo diskursa: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk: 10.02.19* [Caricature as a genre of political discourse: Cand. philol. sci. diss. abstract]. Volgograd, 2002. 19 p. (In Russ.)

Belobrovtsa I., Vsevirov D., Danilevskii A. *Obraz "malogo vraga": Pribaltika i Pol'sha v zerkale sovetskoi karikatury (1918–1940)* [The image of "small enemy": the Baltic States and Poland in the mirror of the Soviet caricature (1918–1940)]. Moscow, Nauka Publ., Flinta Publ., 2013. 158 p. (In Russ.)

Shcheglov Iu.K. Kommentarii k romanu "Zolotoi telenok" [Comments on the novel "Golden Calf"]. Il'f I., Petrov E. *Zolotoi telenok: Roman* [Golden Calf: Novel]. Moscow, Panorama Publ., 1995, pp. 329–605. (In Russ.)

Skorodol N. Laughing with Comrade Stalin: An Analysis of Laughter in a Soviet Newspaper Report. *Russian Review*, 2009, 1 January, no. 68. (In English).

Sorokin Iu. A., Tarasov E. F. Kreolizovannye teksty i ikh kommunikativnaia funktsiia [Creolised texts and their communicative function]. *Optimizatsiia rechevogo vozdeistviia* [Optimization of speech exposure]. Moscow, Vysshiaia shkola Publ., 1990, pp. 180–186. (In Russ.)

Voroshilova M.B. Kreolizovannyi tekst v politicheskom diskurse [Creolised text in political discourse]. *Politicheskaya lingvistika* [Political linguistics], iss. 3 (23). Yekaterinburg, Ural State Pedagogical University Publ., 2007, pp. 73–78. (In Russ.)

“Aliens” and “enemies” in Lev Samoilov’s works of the Estonian period (1945–1952)

© 2019, Alexander Danilevsky

Abstract: The article, written as a part of a comprehensive study on the topic “Estonia between the East and the West: The paradigm of ‘friendly’, ‘different’, ‘alien’, ‘enemy’ in Estonian cultures of the 19th–21st centuries”, presents the results of studying foreign policy caricatures published in Tallinn “Soviet Estonia” in 1945–1952. The analysis is carried out on the basis of graphic works by the satirical artist Lev Samoilov (pseudonym of Lev Samoilovich Babin, 1918–1988). Samoilov’s period of activity in “Soviet Estonia” coincides almost entirely with the beginning of the Cold War, when state-sanctioned laughter, the primary variation of which is a foreign policy caricature, was subjected to especially tight control by the authorities. However, even in such conditions Samoilov managed to realize both creative talent and aesthetic potential hidden in the genre of political caricature. The following characteristic features of the genre poetics are distinguished in the article: an abundance of details and numerous signatures of various levels — an epigraph (often in the form of a quote) that defines a specific reason for the appearance of the caricature, its name, signature under the picture (most often in the form of direct speech of characters), explanatory inscriptions on certain elements of the picture. As the analysis carried out

in the article shows, Samoilov reflected and began to use actively the potential of the caricature's verbal component in its interaction with the graphic plan, which ensured a high level of his satirical graphics and became its hallmark.

Keywords: foreign policy caricature, "Soviet Estonia", Lev Samoilov, graphic arts, satire

Information about the author: Alexander Danilevsky, PhD, Senior Research Associate, Tallinn University, Tallinn, Estonia. E-mail: xandr.danilevskij@gmail.com

Citation: Danilevsky Alexander. "Aliens" and "enemies" in Lev Samoilov's works of the Estonian period (1945–1952). *Literaturnyi fakt*, 2019, no. 4 (14), pp. 380–411. DOI 10.22455/2541-8297-2019-14-380-411